

GRIGLIA DI VALUTAZIONE LATINO SCRITTO

(prove di SOLA TRADUZIONE)

CLASSE I

(la griglia sarà applicata indicativamente fino all'introduzione di subordinate relative, causali e temporali. Poi si passerà a quella di classe Seconda)

INDICATORI	DESCRITTORI	PUNTI
ACQUISIZIONE DELLE PROCEDURE DI TRADUZIONE	<input type="checkbox"/> Procedura sostanzialmente corretta	1
	<input type="checkbox"/> procedura parzialmente corretta	0,5
	<input type="checkbox"/> procedura non applicata o applicata con numerosi e gravi errori	0
COMPETENZE DI TRADUZIONE (morfosintattiche e lessicali)	Il punteggio viene attribuito in base al numero e alla gravità degli errori, come da tabella sottostante	0 - 9

Valore tot. errori	Punteggio
0	9
1	8
2	7.5
3	7
4	6.5
5	6
6	5.5
7	5
8 - 9	4.5
10 - 11	4
12 - 13	3.5
≥ 14	3
Qualora il testo sia stato analizzato e/ o tradotto solo in minima parte	2

Vengono indicativamente e a titolo di esempio riportati i valori relativi agli errori morfo-sintattici e lessicali:

- A. 0.25: improprietà lessicali.
- B. 0.5: singolare/plurale, errore di lessico grave, omissione o mancato riconoscimento dell'avverbio
- C. 0.75: tempi verbali, persona, caso, mancato riconoscimento del vocabolo
- D. 1: nesso sintattico
- E. > 1: proposizioni interamente errate o non tradotte (in relazione alla lunghezza della frase e alla funzione della stessa nell'economia del brano)

N.B. I valori numerici indicati si riferiscono ad un livello medio sia dei prerequisiti della classe sia della difficoltà del brano proposto. Sarà cura dell'insegnante valutare il peso da attribuire al singolo errore a seconda del contesto